

(Traducción no oficial)

**Discurso de
Su Alteza
Jeque Tamim bin Hamad Al Thani
Emir del Estado de Qatar**

en

**El debate general del 77° período de sesiones de la
Asamblea General de las Naciones Unidas**

**Sede de las Naciones Unidas - Nueva York
20 de septiembre de 2022**

En el nombre de Allah, el Clemente, el Misericordioso

=====

**Su Excelencia el Presidente de la Asamblea General,
Su Excelencia el Secretario General de las Naciones Unidas,
Señores y señoras,**

En primer lugar, me complace felicitar al Excmo. Sr. Csaba Korosi por asumir la presidencia del 77º período de sesiones de la Asamblea General, deseándole éxito. También expreso nuestro agradecimiento a Su Excelencia el Sr. Abdulla Shahid, Presidente de la 76ª sesión por sus esfuerzos. Valoramos los esfuerzos que han sido hechos por el Excmo. Sr. Antonio Guterres, Secretario General de las Naciones Unidas, para fortalecer el papel de las Naciones Unidas en el logro de sus objetivos.

Señor presidente,

Nuestro mundo se ha convertido en una aldea global donde nuestras preocupaciones se superponen y nuestras causas se entrelazan. Aunque nuestro mundo ha cambiado a un ritmo acelerado en términos de la propagación de los efectos de cualquier incidente ambiental, crisis económica o confrontación militar a nivel global, nuestros enfoques y métodos no han evolucionado todavía a un ritmo similar para hacer frente a estos cambios transformadores.

Ya sea que la creencia es en un mundo unipolar o multipolar, la política internacional todavía se maneja de acuerdo con la lógica de los países que poseen diferentes capacidades, intereses y prioridades, y no en línea con la lógica de un mundo y una humanidad. Me refiero específicamente a gestionar las crisis globales desde una perspectiva de intereses parroquiales a corto plazo, así como marginar el derecho internacional y abordar las diferencias de acuerdo con los equilibrios de poder y no sobre la base de la Constitución de las Naciones Unidas y respeto a la soberanía de los estados. Me refiero también a la ausencia de mecanismos suficientes para disuadir y sancionar a quienes cometen agresiones contra la soberanía de los estados y la incapacidad de la comunidad internacional para imponer arreglos cuando son rechazados por el lado más fuerte de cualquier conflicto.

Estas circunstancias resaltan la importancia de la sabiduría y la racionalidad en las actitudes de los líderes, y la adhesión a los principios de justicia y equidad en las relaciones entre los estados.

Señor presidente,

Somos plenamente conscientes de las complejidades del conflicto ruso-ucraniano y de su dimensión internacional; sin embargo, hacemos un llamado para un alto el fuego y empezar directamente a buscar una solución pacífica al conflicto.

Así es como el asunto eventualmente terminaría de todos modos, sin importar cuánto dure la guerra. Su continuación no cambiaría este resultado, sino que aumentaría el número de víctimas y duplicaría sus graves consecuencias para Europa, Rusia y la economía mundial en general.

Por otro lado, no creo que los delegados de los países asistentes tienen que ser recordados de que la causa Palestina sigue sin resolverse, y ante la falta de implementación de las resoluciones de legitimidad internacional y con el persistente cambio de hechos sobre el terreno, la ocupación de las colonias se ha convertido en una política de hechos consumados, y esto puede cambiar las reglas del conflicto, así como la configuración de la solidaridad global en el futuro. Por lo tanto, reitero nuestra plena solidaridad con el hermano pueblo palestino en su aspiración a la justicia, y reitero también la necesidad de que el Consejo de Seguridad asuma su responsabilidad obligando a Israel a poner fin a la ocupación de los territorios palestinos y establecer un Estado palestino según las fronteras de 1967 con Jerusalén Este como su capital.

En nuestra región, la comunidad internacional también ha fallado en que los criminales de guerra en Siria rindieran cuentas por lo que han perpetrado. Y en aras del desencanto, algunos buscan pasar página de la tragedia del pueblo sirio sin un *quid pro quo*, ignorando los grandes sacrificios realizados por este afligido pueblo, sin solución para alcanzar sus aspiraciones y la unidad de Siria además de su paz y estabilidad. Las Naciones Unidas no deben aceptar que la vía política se disponga el llamado comité constitucional bajo sus auspicios.

El caso sirio presenta una lección importante sobre las consecuencias de la ausencia de una visión de largo plazo por parte de las fuerzas activas de la comunidad internacional a la hora de abordar el sufrimiento de los pueblos por la tiranía absoluta, la pobreza extrema y las guerras civiles ante las repercusiones derivadas, como asilo, que se convierten en el problema que necesita ser resuelto.

Apreciamos mucho el papel de los países que han recibido refugiados sirios, pero no podemos dejar de mencionar que debemos prestar atención a las raíces de los problemas antes de que sus impactos golpeen las puertas de nuestro país.

En Libia, exigimos una acción internacional inmediata para completar el proceso político, acordar las bases constitucionales para las elecciones y unificar las instituciones estatales.

Todos se dan cuenta de que el estado no puede restaurarse sin unir las fuerzas militares y rehabilitar las facciones armadas en un solo ejército nacional, repudiando a quienes rechazan esta solución y haciéndolos responsables.

En Yemen, vemos un rayo de esperanza en el consenso de las partes para una tregua temporal y miramos hacia adelante a una tregua completa y permanente en

preparación para las negociaciones entre las partes yemeníes sobre la base de los resultados del Diálogo Nacional, la Iniciativa del Golfo y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, especialmente la Resolución 2216.

Esperamos que se logre un consenso nacional en cada uno de Iraq, Líbano y Sudán a través del ascenso de elites políticos a nivel de las tareas requeridas y conocidas que son necesarias para hacer posible el logro de las aspiraciones de los ciudadanos, las que garantizan la unidad del pueblo y de la nación y preservan al mismo tiempo su diversidad. No solo es posible, sino que es muy realista si hay voluntad y voluntad de hacer concesiones para llegar a compromisos y abandonar el enfoque sectario de cuotas partidistas que es rechazado por las generaciones más jóvenes.

Señor presidente,

En Qatar creemos en la necesidad de llegar a un acuerdo justo sobre el programa nuclear iraní que aborde las preocupaciones de todas las partes, garantice que la región es a una zona libre de armas nucleares y el derecho del pueblo iraní a utilizar la energía nuclear para propósitos pacíficos. Nadie tiene una alternativa a tal acuerdo, y alcanzarlo redundaría en interés de la seguridad y la estabilidad de la región y abriría la puerta a un diálogo más amplio a nivel de seguridad regional.

En cuanto a Afganistán, hacemos un llamado a todas las partes para que mantengan y amplíen los logros del Acuerdo de Paz de Doha, es decir, evitar que Afganistán se convierta en un refugio para personas y grupos terroristas y radicales, para que el pueblo afgano pueda lograr la estabilidad y la prosperidad tan esperadas.

Hemos enfatizado repetidamente la necesidad de proteger a los civiles, respetar los derechos humanos y de los ciudadanos en Afganistán, incluidos los derechos de las mujeres, el derecho de las niñas a la educación y lograr la reconciliación nacional entre las facciones del pueblo afgano. También hemos advertido contra el peligro de aislar a Afganistán y las consecuencias contraproducentes de sitiarlo.

Honorable Audiencia,

Debido a la falta de coordinación global y planificación de políticas energéticas racionales y equilibradas durante muchas décadas, hoy todos enfrentamos una crisis energética sin precedentes. Casi mil millones de personas en todo el mundo viven sin una fuente primaria confiable de energía. La crisis de guerra en Ucrania puede ser nueva, pero las situaciones en las que la crisis política se convierte en una crisis energética no son nuevas ya que se estaban exacerbando silenciosamente incluso antes de la guerra en Ucrania.

Décadas de presión para detener las inversiones en energía fósil antes de preparar alternativas sostenibles y respetuosas con el medio ambiente que deberíamos tratar de desarrollar, han provocado escasez de suministro de energía.

No hay duda de que el cambio climático y la protección del medio ambiente en general requieren que diversifiquemos las fuentes de energía lo antes posible, pero mientras tanto debemos proporcionar energía y darnos cuenta de manera realista de que el futuro de la energía incluiría una combinación diversa de sus energías sostenibles como la energía solar, el hidrógeno, la energía eólica y las fuentes de hidrocarburos.

En virtud de la inversión de Qatar en gas natural licuado hace décadas, ahora hemos podido embarcarnos en la expansión del Campo de Gas del Norte, que desempeñará un papel fundamental en la mitigación de la crisis de escasez de energía en partes significativas del mundo.

Algunos productos básicos como la energía, los alimentos y los medicamentos imponen una responsabilidad a sus exportadores y esa responsabilidad va más allá de la responsabilidad comercial, que comienza con la confianza y el respeto de los convenios. Además, es insostenible bloquear el flujo de tales bienes o prohibir su exportación o importación durante las etapas de las crisis políticas, ni aceptable para los países bloqueados, y en la misma medida no pueden ser utilizados como herramienta en los conflictos, porque no son un arma. Así como no es aceptable controlar los recursos hídricos como si fueran herramientas políticas.

Señor presidente,

Las realidades de nuestro mundo actual muestran una imagen sombría del futuro de la humanidad, pero creemos en el diálogo, en la acción conjunta y en el intento de cada parte por comprender al otro, poniéndose en la posición del otro para ver las cosas desde la perspectiva de ese otro partido.

Los países pequeños y medianos son los que más necesitan reglas fijas que regulen las relaciones internacionales, ya que la dependencia de las grandes potencias no debe ser motivo para no mantener la comunicación entre nosotros. Cada uno de nosotros tiene un papel que desempeñar y lo que hoy parece imposible puede convertirse en una realidad alcanzable cuando hay visión, voluntad y buenas intenciones.

El enfoque que hemos tomado en Qatar es de enfocarnos en el desarrollo nacional y humano internamente, además de adoptar una política exterior basada en el equilibrio de intereses y principios, y la mediación en la solución pacífica de disputas, además del reconocimiento de nuestra responsabilidad como fuente de energía. Esto nos ha permitido consolidar nuestra reputación como socio de confianza internacional.

Qatar dará la bienvenida al mundo en noviembre de este año cuando organizaremos la Copa Mundial de la FIFA. El desafío que hemos asumido hace doce años requirió resolución real, determinación, mucha planificación y trabajo

duro. Y aquí estamos hoy, a las puertas de recibir a los equipos del mundo y sus aficionados, y abrir nuestras puertas para que todos ellos, sin discriminación, disfruten de los partidos de fútbol y del increíble ambiente del torneo, además de ser testigos del desarrollo económico y cultural en mi país.

En este torneo, que se realizará por primera vez en un país árabe musulmán, y por primera vez en el Medio Oriente en general, el mundo verá que uno de los países de tamaño pequeño y mediano es capaz de albergar eventos globales con un éxito excepcional, además de su capacidad de brindar un ambiente amplio para la diversidad y la interacción constructiva entre los pueblos.

Hemos notado las señales del impacto positivo de este evento en nuestra región, ya que los países árabes hermanos consideraron la tarjeta Hayya, que incluye una visa de entrada a Qatar, como también una visa para los titulares de la tarjeta Hayya para entrar a estos países, una situación que recibió una buena bienvenida por la opinión pública e inspiró a los árabes a esperar un futuro sin barreras entre los pueblos.

El pueblo qatarí recibirá con los brazos abiertos a los aficionados al fútbol de todos los ámbitos de la vida. "El Todopoderoso dice: "Y os convertimos en naciones y tribus para que os conozcáis unos a otros". No importa lo diversas que sean nuestras nacionalidades, religiones e ideas, pero nuestro deber es superar los obstáculos, extender una mano de amistad, construir puentes de entendimiento y celebrar nuestra humanidad común y en nombre de mi pueblo y en el mío, les invito a venir a Qatar y disfrutar de este torneo único, así que bienvenidos a todos.

Que la paz, la misericordia y las bendiciones de Allah sean con ustedes.
